



Кур'єр Кривбасу. – Жовтень – листопад – грудень 2014. – № 299-300-301

В останньому числі журналу "Кур'єр Кривбасу" за 2014 рік у ПРОЗІ подано повість Василя Махна "Кури не літають" та есеї Галини Петросаняк під загальною назвою "Покуш".

В УНІВЕРСІ друкуються оповідання словацького прозаїка Леопольда Лаголи (пер. Івана Яцканина), есеї польського письменника Євстахія Рильського з нової книжки перекладів Божени Антоняк, повість німецького прозаїка Гайнриха фон Кляйста "Міхаель кольгаас" (З давньої хроніки) у пер. Юрка Прохаська.

У розділі ПОЕЗІЯ опубліковано нову поетичну добірку Маріанни Кіяновської "Сім волосин". У "перекладній поезії" репрезентуються "Сезон примарного миру" від Нобелівського лауреата Дерєка Волкотта (пер. з англійської Остапа Сливинського), у рубриці "Хвіртка до загубленого саду" Валерія Богуславська подає передне слово про "принца єврейської поезії" Лейба Найдуса та поетичну добірку "Такий різнобарвний світ" (пер. з їдишу).

У ВИТОКАХ друкуються листи Ігоря Костецького до Богдана Бойчука (1956–1968) зі вступним словом та подачею Марка Роберта Стеха, знахідки в архіві Музею шістдесятництва (м. Київ) від Миколи Плахотнюка "Два листи" Івана Драча до Василя Симоненка.

SCRIPTIBLE містить статтю Миколи Ільницького до ювілею Володимира Панченка "Пілігрим під "капелюшком" сонячного годинника", рецензію Тетяни Качак на нову книжку Анатолія Качана "Листи з осіннього саду", вірші Леопольда Седара Сенгора "Поза межами Еросу" (пер. із французької та передне слово Оксани Куценко).

В. Л.

**Наші
презентації**



Отар Баканідзе. Нащадок Прометея. – Тбілісі, 2014. – 255 с.

Книжка доктора філологічних наук, професора О. Баканідзе присвячена життю і творчості української поетеси Лесі Українки, де він простежує її життєвий і творчий шлях від дитячих років, з її дитячими наївними віршами, до творів сповнених загальнолюдськими та філософськими проблемами. Автор наголошує на тому, що "підйомний шлях до Парнасу Лесі Українки проходив через Грузію і шедеври світової літератури вона створила в Грузії".

Наші
презентації



Тарас Шевченко. Кобзар. – Тбілісі, 2014. – 264 с.

Двомовну збірку присвячену 200-річчю від дня народження видатного українського поета Т. Г. Шевченка підготували Інститут україністики Тбіліського державного університету ім. Ів. Джавахішвілі та клуб "Україна". До збірника ввійшли твори Шевченка перекладені працівниками та випускниками інституту україністики ТДУ і членами клубу "Україна". Зацікавлення творчістю Шевченка у Грузії з'явилося ще у другій половині ХІХ ст., зокрема письменник Ніко Ламоурі у 1877 р. переклав поему Шевченка "Наймичка", яку надрукував у журналі "Іверія", а 1912 р. в Кутаїсі видана брошура Ол. Герсеванішвілі "Поет України Тарас Шевченко".

Творчість Шевченка набула великого визнання у Грузії, зокрема її високо оцінили Д. Кіпіані, А. Церетелі, І. Чавчавадзе, Н. Ніколадзе, Я. Гогешвілі та багато інших.

У наші дні про творчість Кобзаря велися дослідження, вийшли монографії, збірки перекладів, йому присвячували свої твори й перекладали його вірші відомі грузинські письменники: Іасамані (Михейл Кінцурашвілі), С. Чіковані, В. Гапріндашвілі, І. Абашідзе, Л. Асатіані, В. Імедадзе, Д. Чарквіані та ін., популяризуючи його твори у Грузії.

С. С.



Євген Нахлік. “І мертвим, і живим, і ненародженим...” і самому собі: Шевченкове ословлення минулого, сучасного й майбутнього та власної екзистенції / Євген Нахлік; НАН України, Інститут Івана Франка. – Львів, 2014. – 471 с.

До книжки ввійшли нові розвідки з новими науковими підходами, де осмислюються актуальні проблеми дослідження літературної творчості Тараса Шевченка, зокрема романтизм, реалізм, революціонізм, міфомислення, пророцтва (“І мертвим, і живим”, “Холодний Яр”, “Неофіти”, вірші “Подражаніє Іезекіїлю. Глава 19”, “Осія. Глава XIV”, “Хоча лежачого й не б’ють”, “Бували війни й військовії свари”).

У другому розділі автор досліджує літературну христологію, маріологію та антропологію у творчості Шевченка, зокрема образ Ісуса Христа, образ Божої Матері в поемі “Марія” з коментарем, образ покритки: життєву основу, літературну інтертекстуальність, сюжетні варіації, семантику й еволюцію образу. Також він розглянув міфологеми долі та екзистенційний вимір людини.

У третьому розділі автор розглянув образ кобзаря-перебенді, проблеми художнього історизму, та міфологізму в поемі “Гайдамаки”, міфосвіт “Великого льоху”, алегоричний зміст, жанрові та версифікаційні особливості “Сичів”, невольничі падіння і злети: рефлексія-автопослання “Хіба самому написать”.

У четвертому розділі по-новому розглянуто Шевченкову рецензію І. Котляревського та творчість Т.Г. Шевченка (сприйняття й освоєння) у Галичині (Н. Устиянович, К. Ценглевич, Д. Тинячкєвич, Т. Ревакович, Г. Рожанський, І. Франко, В. Щурат, В. Пачовський) та на еміграції (Є. Маланюк).

Книжка містить також докладні коментарі до поеми “Марія” та забутий прижиттєвий переклад біографії Шевченка польською мовою.

Завершують монографію “Бібліографічні примітки”, “Покажчик осіб і творів без авторства” та “Перелік ілюстрацій”.

С. С.

Наші
презентації